



EVROPSKA UNIJA

EVROPSKI PARLAMENT

SVET

Bruselj, 6. februar 2019
(OR. en)

2017/0134 (COD)

PE-CONS 74/18

ECOFIN 1177
STATIS 80
UEM 402
FIN 978
CODEC 2256

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah in razveljavitvi Direktive Sveta 89/130/EGS, Euratom in Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 (Uredba BND)
---------	---

UREDBA (EU) 2019/...
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne ...

**o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah
in razveljavitvi Direktive Sveta 89/130/EGS, Euratom
in Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 (Uredba BND)**

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 338(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom¹,

¹ Stališče Evropskega parlamenta z dne 31. januarja 2019 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Bruto nacionalni dohodek po tržnih cenah (BND) je temelj za izračunavanje največjega deleža lastnih sredstev v splošnem proračunu Unije. Zato je treba še naprej izboljševati primerljivost, zanesljivost in izčrpnost tega agregata.
- (2) Kadar se statistični podatki uporabljajo neposredno v upravne namene in namene oblikovanja politik na ravni Unije in na nacionalni ravni, je statistična integriteta, dosežena z upoštevanjem načel Kodeksa ravnanja evropske statistike, kot ga je 16. novembra 2017 revidiral in posodobil Odbor za evropski statistični sistem (ESSC), ter Uredbe (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta¹, še posebej pomembna.
- (3) Ti statistični podatki so tudi pomembno analitično orodje za usklajevanje nacionalnih ekonomskih politik in za razne politike Unije, pa tudi za raziskovalne dejavnosti.

¹ Uredba (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o evropski statistiki ter razveljavitvi Uredbe (ES, Euratom) št. 1101/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti, Uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti in Sklepa Sveta 89/382/EGS, Euratom, o ustanovitvi Odbora za statistične programe Evropskih skupnosti (UL L 87, 31.3.2009, str. 164).

- (4) BND v skladu s členom 2(7) Sklepa Sveta 2014/335/EU, Euratom¹ za namene lastnih sredstev pomeni letni BND po tržnih cenah po metodologiji, določeni v Prilogi A k Uredbi (EU) št. 549/2013 Evropskega parlamenta in Sveta², ki vzpostavlja revidiran Evropski sistem računov (ESR 2010). V skladu s členom 10(1) Sklepa 2014/335/EU, Euratom in na podlagi člena 10(2) navedenega sklepa je bil Sklep Sveta 2007/436/ES, Euratom³ razveljavljen.
- (5) Bistveno je, da so podatki o BND primerljivi med državami članicami in da obstaja skladnost z zadevnimi opredelitvami in računovodskimi pravili ESR 2010. Postopki izračuna in dejansko uporabljeni osnovni podatki bi zato morali dopuščati pravilno uporabo opredelitev in računovodskih pravil iz ESR 2010.
- (6) Bistveno je, da so viri in metode, ki se uporabljajo za izračun podatkov o BND, zanesljivi. To pomeni, da bi bilo treba preskušene postopke uporabiti na stabilnih, primernih in posodobljenih osnovnih statističnih podatkih, kolikor je mogoče.

¹ Sklep Sveta 2014/335/EU, Euratom z dne 26. maja 2014 o sistemu virov lastnih sredstev Evropske unije (UL L 168, 7.6.2014, str. 105).

² Uredba (EU) št. 549/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Evropski uniji (UL L 174, 26.6.2013, str. 1).

³ Sklep Sveta 2007/436/ES, Euratom z dne 7. junija 2007 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti (UL L 163, 23.6.2007, str. 17).

- (7) Bistveno je, da so podatki o BND izčrpní. Zato bi morali ti podatki upoštevati tudi neformalne, neregistrirane in druge dejavnosti in transakcije, o katerih se ne poroča pri statističnih raziskavah ali davčnim, socialnim in drugim upravnim organom. Izboljšano zajetje BND predpostavlja razvoj primernih statističnih podlag in postopkov izračuna za pripravo zanesljivih statistik in po potrebi izvedbo potrebnih prilagoditev, da bi se izognili vrzelim in dvojnemu štetju.
- (8) Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 608/2014¹ določa inšpekcijske preglede v državah članicah z namenom preverjanja lastnih sredstev. Komisija (Eurostat) bi morala za namene preverjanja BND imeti pravico do izvedbe informacijskih obiskov glede BND, da se preveri kakovost agregatov BND in njegovih komponent ter preveri skladnost z ESR 2010, kot tudi zagotovi primerljivost, zanesljivost in izčrpnost podatkov o BND. Komisija (Eurostat) bi morala spoštovati pravila o zaupnosti statističnih podatkov. Sodelovanje predstavnikov nacionalnih statističnih organov pri informacijskih obiskih glede BND v drugih državah članicah je bistvenega pomena za povečanje preglednosti in kakovosti postopka preverjanja BND.

¹ Uredba Sveta (EU, Euratom) št. 608/2014 z dne 26. maja 2014 o določitvi izvedbenih ukrepov za sistem virov lastnih sredstev Evropske unije (UL L 168, 7.6.2014, str. 29).

- (9) Za zagotovitev zanesljivosti, izčrpnosti in čim višje stopnje primerljivosti podatkov o BND v skladu z ESR 2010, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejema akte glede seznama vsebin, ki jih je treba obravnavati v vsakem ciklusu preverjanja. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje¹. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

¹ UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

- (10) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe z zagotavljanjem agregatov BND za namene lastnih sredstev bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila za vzpostavitev strukture in podrobne ureditve sprejemanja ukrepov glede opisa virov in metod, uporabljenih za izračun podatkov o BND in njegovih komponent, v skladu s Prilogo A k Uredbi (EU) št. 549/2013, kakor tudi časovnega razporeda za njegovo posodabljanje in pošiljanje, ter specifičnih ukrepov za izboljšanje primerljivosti, zanesljivosti in izčrpnosti podatkov o BND držav članic na podlagi seznama vsebin, ki ga je določila Komisija. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta¹.
- (11) ESSC, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 223/2009, je bil v skladu s členom 7 navedene uredbe pozvan, naj pripravi strokovne smernice.

¹ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

- (12) Odbor BND, na katerega se sklicuje člen 4 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003¹, je izdal mnenja, svetoval Komisiji in ji pomagal pri izvajanju njenih izvedbenih pooblastil. ESSC bi moral v skladu s strategijo za novo strukturo evropskega statističnega sistema za izboljšanje usklajevanja in partnerstva z jasno piramidno strukturo znotraj sistema imeti svetovalno vlogo in Komisiji pomagati pri izvajanju njenih izvedbenih pooblastil. Zato bi moral ESSC zamenjati Odbor BND, z namenom da Komisiji pomaga pri izvajanju njenih izvedbenih pooblastil na podlagi te uredbe. Komisija pa bi morala vseeno za namene drugih funkcij, ki jih je prej opravljal Odbor BND v skladu z Uredbo (ES, Euratom) št. 1287/2003 in ki se ne nanašajo na pomoč pri izvajanju izvedbenih pooblastil Komisije, ustanoviti uradno strokovno skupino, ki bi ji pomagala za take namene.

¹ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1287/2003 z dne 15. julija 2003 o uskladitvi bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah (Uredba BND) (UL L 181, 19.7.2003, str. 1).

- (13) Z Direktivo Sveta 89/130/EGS, Euratom¹ in Uredbo (ES, Euratom) št. 1287/2003 je bil vzpostavljen postopek za preverjanje in ocenjevanje primerljivosti, zanesljivosti in izčrpnosti podatkov o bruto nacionalnem proizvodu (BNP) in podatkov o BND v okviru Odbora BNP in Odbora BND, v katerih države članice in Komisija tesno sodelujejo. Ta postopek bi bilo treba prilagoditi tako, da bi se upoštevali uporaba podatkov o BND v skladu z ESR 2010 za namene lastnih sredstev, revidiran časovni raspored za dajanje lastnih sredstev na voljo in nedavni razvoj v evropskem statističnem sistemu. Direktivo 89/130/EGS, Euratom in Uredbo (ES, Euratom) št. 1287/2003 bi bilo zato treba razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

¹ Direktiva Sveta 89/130/EGS, Euratom z dne 13. februarja 1989 o usklajevanju načinov za obračunavanje bruto nacionalnega proizvoda po tržnih cenah (UL L 49, 21.2.1989, str. 26).

Poglavje I
Opredelitev in izračun
bruto nacionalnega dohodka po tržnih cenah

Člen 1

1. Bruto nacionalni dohodek po tržnih cenah (BND) in bruto domači proizvod po tržnih cenah (BDP) se opredelita v skladu z Evropskim sistemom računov (ESR 2010), vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. 549/2013.
2. V skladu s točko 8.89 Priloge A k Uredbi (EU) št. 549/2013 BDP pomeni končni rezultat proizvodne dejavnosti rezidenčnih proizvodnih enot. Opredeliti ga je mogoče na tri načine:
 - (a) proizvodni pristop: BDP je vsota bruto dodane vrednosti vseh posameznih institucionalnih sektorjev ali vseh posameznih dejavnosti, povečana za davke in zmanjšana za subvencije na proizvode (ki niso dodeljeni sektorjem in dejavnostim). Je tudi izravnalna postavka računa proizvodnje celotnega gospodarstva;

- (b) izdatkovni pristop: BDP je vsota končnih porab blaga in storitev s strani rezidenčnih institucionalnih enot (končna potrošnja in bruto investicije), povečana za izvoz in zmanjšana za uvoz blaga in storitev;
- (c) dohodkovni pristop: BDP je vsota porab v računu ustvarjanja dohodka celotnega gospodarstva (sredstva za zaposlene, davki na proizvodnjo in uvoz minus subvencije, bruto poslovni presežek in raznovrstni dohodek celotnega gospodarstva).

3. V skladu s točko 8.94 Priloge A k Uredbi (EU) št. 549/2013 BND pomeni vse primarne dohodke, ki jih prejmejo rezidenčne institucionalne enote: sredstva za zaposlene, davki na proizvodnjo in uvoz minus subvencije, dohodek od lastnine (prejeti minus za plačilo), bruto poslovni presežek in bruto raznovrstni dohodek. BND je enak BDP, zmanjšanemu za primarne dohodke, ki jih rezidenčne institucionalne enote plačajo nerezidenčnim enotam, in povečanemu za primarne dohodke, ki jih rezidenčne enote prejmejo od tujine.

Poglavje II

Pošiljanje podatkov o BND in dodatnih informacij

Člen 2

1. Države članice izračunajo BND, kot je opredeljeno v členu 1 v okviru priprave nacionalnih računov.
2. Države članice vsako leto do 1. oktobra v okviru nacionalnih postopkov nacionalnega računovodstva Komisiji (Eurostatu) pošljejo vrednosti za agregate BND in njegove komponente, v skladu z opredelitvami iz člena 1. Skupne vrednosti za BDP in njegove komponente se predložijo v skladu s tremi pristopi iz člena 1(2). Podatki se pošljejo za predhodno leto in hkrati se sporočijo vse morebitne spremembe podatkov za pretekla leta.
3. Pošiljanju podatkov iz odstavka 2 se priloži poročilo o kakovosti podatkov o BND. To poročilo podrobno opisuje metodologijo, uporabljeno za izračun podatkov, predvsem pa so v njem opisane vse pomembne spremembe uporabljenih virov in metod ter pojasnjene revizije agregatov BND in njegovih komponent v primerjavi s prejšnjimi obdobji.

Člen 3

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) zagotovijo opis virov in metod, uporabljenih za izračun agregatov BND in njegove komponente v skladu z ESR 2010.
2. Komisija v skladu s Prilogo A k Uredbi (EU) 549/2013 z izvedbenimi akti določi strukturo in podrobno ureditev za opis iz odstavka 1 tega člena ter časovni razpored za njegovo posodabljanje in pošiljanje. Komisija pri izvajanju svojih pooblastil zagotovi, da ti izvedbeni akti ne pomenijo znatnih dodatnih stroškov, ki bi povzročili nesorazmerno in neupravičeno breme za države članice. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 8(2) te uredbe. Opis je skladen z ESR 2010, podvajanju in preobremenitvi pa se je treba izogibati.
3. Komisija v tesnem sodelovanju s strokovno skupino iz člena 4 pripravi smernice glede opisa, da se omogočijo primerljive analize skladnosti.

Poglavje III

Postopki in preverjanje izračuna BND

Člen 4

Komisija ustanovi uradno strokovno skupino, sestavljeno iz predstavnikov vseh držav članic, ki ji predseduje predstavnik Komisije, da Komisiji svetuje in izrazi svoje mnenje v zvezi s primerljivostjo, zanesljivostjo in izčrpnostjo izračunov BND, proučuje vsebine glede izvajanja te uredbe ter izdaja letna mnenja o primernosti podatkov o BND, ki jih predložijo države članice za namene lastnih sredstev.

Člen 5

1. Komisija preveri vire, njihovo uporabo in metode iz opisa iz člena 3(1). Za ta namen se uporabi model preverjanja, ki ga pripravi Komisija v tesnem sodelovanju s strokovno skupino iz člena 4. Model temelji na načelih medsebojnih strokovnih pregledov in stroškovne učinkovitosti in upošteva delegirane akte iz drugega pododstavka odstavka 2 tega člena.

2. Podatki o BND morajo biti zanesljivi, izčrpni in primerljivi.

Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 7, da dopolni določbo iz prvega pododstavka tega odstavka z določitvijo seznama vsebin, ki jih je treba obravnavati v vsakem ciklusu preverjanja, da se zagotovi zanesljivost, izčrpnost in čim višja stopnja primerljivosti podatkov o BND, v skladu z ESR 2010.

3. Komisija z izvedbenimi akti opredeli ukrepe, s katerimi bodo podatki o BND bolj primerljivi, zanesljivi in izčrpni, na podlagi seznama vsebin, ki jih je opredelila Komisija v delegiranih aktih iz drugega pododstavka odstavka 2 tega člena. Taki izvedbeni akti se ustrezno utemeljijo in so v skladu z ESR 2010. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 8(2).

Člen 6

1. Brez poseganja v preglede, določene v členu 2 Uredbe (EU, Euratom) št. 608/2014, lahko Komisija (Eurostat) v državah članicah izvaja informacijske obiske glede BND, kadar meni, da je to ustrezno.

2. Namen informacijskih obiskov iz odstavka 1 tega člena je, da se preveri kakovost agregatov BND in njihovih komponent ter preveri skladnost z ESR 2010. Pri izvajanju svoje pravice do takih informacijskih obiskov Komisija (Eurostat) spoštuje pravila o zaupnosti statističnih podatkov, določena v poglavju V Uredbe (ES) št. 223/2009.
3. Komisija (Eurostat) lahko med izvajanjem informacijskih obiskov v državah članicah zaprosi za pomoč strokovnjakov za nacionalne račune, ki zastopajo nacionalne statistične organe drugih držav članic, in se jo k temu spodbuja.

Strokovnjaki za nacionalne račune se registrirajo na seznamu, ki se sestavi na podlagi prostovoljnih predlogov, ki jih Komisiji (Eurostatu) pošljejo nacionalni organi, odgovorni za poročanje o nacionalnih računih.

Sodelovanje strokovnjakov za nacionalne račune drugih držav članic pri navedenih informacijskih obiskih je prostovoljno.

Člen 7

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz drugega pododstavka člena 5(2) se prenese na Komisijo za obdobje petih let od ...[datum začetka veljavnosti te uredbe]. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljšuje za enako dolga obdobja, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.
3. Prenos pooblastila iz drugega pododstavka člena 5(2) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne učinkovati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Sklep ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

5. Komisija takoj po sprejetju delegiranega akta o njem sočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi drugega pododstavka člena 5(2), začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 8

1. Komisiji pomaga Odbor za evropski statistični sistem, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 223/2009. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Poglavje IV

Končne določbe

Člen 9

Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu do 1. januarja 2023 predloži poročilo o uporabi te uredbe.

Člen 10

Direktiva 89/130/EGS, Euratom in Uredba (ES, Euratom) št. 1287/2003 se razveljavita.

Sklicevanja na razveljavljene akte se štejejo za sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijskima tabelama v Prilogi.

Člen 11

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik

PRILOGA

Korelacijski tabeli

Direktiva 89/130/EGS, Euratom	Ta uredba
Člen 1	Člen 1(1)(3)
Člen 2	Člen 1(2)
Člen 3	Člen 2(1)(2)
–	Člen 4
Člen 4	Člen 3
Člen 5	Člen 2(3)
–	Člen 5
–	Člen 6
–	Člen 7
Člen 6	Člen 8
Člen 7	–
Člen 8	–
Člen 9	–
Člen 10	Člen 9
–	Člen 10
Člen 11	–
–	Člen 11

Uredba (ES, Euratom) št. 1287/2003	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	Člen 3
–	Člen 4
Člen 4	Člen 8
Člen 5(1)	Člen 5
Člen 5(2)	–
Člen 5(3)	–
Člen 6	Člen 6
–	Člen 7
Člen 7	Člen 9
–	Člen 10
Člen 8	Člen 11
